

عمان : الاحد ١١ جمادى الاولى سنة ١٤١٥ هـ، الموافق ١٦ تشرين الاول سنة ١٩٩٤م ، العدد ٢٩٩٣م

الصمحة	المهرس
7607	نظلم رقم ٤٥ لسنة ١٩٩٤ نظام معدل لنظام السلك الدبلوماسي الاردنسسسي
1101	نظام رقم ٥٥ لسنة ١٩٩٤ نظام معدل لنظام الفي اوالا من قرال على تريد المالا من قرال
3037	نظام رتم ٥٥ لسنة ١٩٩٤ نظام معدل لنظام الفساءالاجهزة الحكومية في الضفة الفربية اتفاقية تعاون في مجال التنمية الادارية بين الملكة الاردنية الهاشمية والجمهورية التونسية
4600	المامية توليد بدريك قراداك المنكه الاردنية الهاشمية والجمهورية التونسية
Yesy	تفاقية تعاون بين حكومة الملكة الاردنية الهاشمية ومؤسسة كويست سكوب للتنمية الاجتماعية في الشرق الاوسسط
1737	تقاتية بين حكومة الملكة الاردنية الهاشمية وشركة الشمعلان لصناعة المحاليل الطبيسة

مكذات الاحل

مديرية المطابع العسكرية

نظام رقــم ــ ٥٥ ــ لسنــة ١٩٩٤ نظام معدل لنظام السلك الدباوماسي

المادة ١ ــ يسمى هذا النظام (نظام معدل لنظام الساك الدبلوماسي الاردني لسنة ١٩٩٤ ) ويقرا مع النظام رقم ١٨ لسنة ١٩٩٣ ألمشار اليه فيما يلي بالنظام الاصلى وما طرا عليه من تعديل كنظام واحد ويعمل به اعتبارا من ١٩٩٤ ..

ألمادة ٢ - تعدل النقرة - أ- من المادة - ٤ - من النظام الاصلى بالغاء الراتب المخصص للسغير درجة خاصة والراتب المخصص للسفير وزيادته السنوية الواردة فيها والاستعاضة عنها بما يلي : --

سفير درجـة خاصــة ... ... ... ... ... ··· 13. .73 .85. 07. 08. 07.

المادة ٣ - يلغى نص الفقرة ب من المادة ٣٠ من النظام الاصلي ويستعاض عنه بالنص التالي : -ب \_ يستحق موظف السلك الدبلوماسيغير السفير علاوة شخصية شهرية مقدارها ٣} دينارا، YY\_P\_3111 9 ..

# الحسكين بن طلال

وزير التربية والتعليسم ووزير دوله لشؤون رئاسة الوزراء نائب رئيس السوزراء رئيس الوزراء ووزيد الخارجية والدنساع نوقان الهنداوي الدكتور عبدالسلام المالي عبدالرؤوف الروابده وزيــر التخطيــط ووزير الميــاه والــري بالوكالة وزيسر الاوتناف والمشؤون والمقدسات الاسلامية وزيسر دولسه للشؤون القانونية والبرلمانية الدكتور عبدالسلام العبادي سماحة الشيخ عبدالباقي جمو الدكتور هشام القطيب وزيـــر الماليـــة ســـامي قمــود وزيـــــر التنمية الاجتماعية خالد الفسزاوي الدكتور محمد الصقور وزير الشباب ووزير الدولة للشؤون الخارجيت بالوكالة وزيسسر السياحة والأثسار الصناعة والتجارة الدكتوره ريمسا خلسف الدكتور محمد عفاش العدوان الدكتور مواز ابو المنتم وزيسسر دولة للتنمية الإدارية وزير الثنائبة ووزير وزير الاشممل المامة والاسكان ووزير الصحة بالوكلة الأعسلام بالوكالسة الدكتور محمد الننيبات الدكتور عبدالرزاق النسور وزيــر الشـــؤون البلدية والتروية والبيئة وزيـــــر التعليــم العلـــى وزیـــر الزرامـــة تونيستي كريشسان المهندس منصور بن طريف وزير الطائة والثروة المتثبة ما المعادد المائة والثروة المتثبة المائة الم وزير دولة ووزير البريد والإنصالات بالوكلات الدكتور عبدالله الجازي

نحل حديالا ول ملك المملكة الأردنسية الهاثمة

بمقتضى المادة سر١٢٠ مسن الدستسور وبناء على ما ترره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٩٤/١٠/١ نامر بوضع النظام الاتسي :

#### نظام رقےم ـ ٥٥ ـ لسنــة ١٩٩٤ نظام معدل انظام الفاء الاجهازة الدكومية في الضفسة الفربيسة

المادة ١ ــ يسمى هذا النظام (نظام معدل لنظام الغاء الاجهزة الحكومية في الضفة الغربية لسنة ١٩٩١ ر.٠٠١ مع النظام رقم ٢٨ لسنة ١٩٨٨ المشار اليعفيما يلي بالنظام الأصلي كنظام واحد، وبعمل مه م.... تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ــ يلغى نص الفقرة ــبــ من المادة ــ٢ــ من النظام الاصلي ويستماض عنه بالنص التذي : ــ.

ب ـ يستثنى من احكام هذا النظام المديريات والاقسام والفروع والشعب التابعة أنال من الله الاوقاف والشؤون والمقدسات الاسلامية ودائرة قاضي القضاه في مدينة القدس. 1998-1-7

# الحسيب سي طلال

الدكتور هشام الخطيب

وزير التربية والنعليسم ووزير دوله لشؤون رئاسة الوزراء ، ـــنائب رئيس الـــوزراء **نوقان الهنداوي** رئيس الوزراء ووزير الخارجيسة والدنساع الدكتور عبدالسلام المجالي عبدالرؤوف الزوابده وزير التخطيط

وزيسر دولسه الشؤون الثانونية والبرلمانية المياه والسرى الدكتور صالح أرشيدات سماحة الشيخ عبدالباقي جمو وزير الداخليـــة ووزير وزيــــر التنمية الاجتمامية

النقسل بالوكالسية وزيسر الاوتناف والشؤون والمقدسات الاسلامية الدكتور محمد الصقور سلاميه حمياد الدكتور عبدالسلام العبادي وزيسرة وزير الشباب ووزير الدولة الصناعية والتجارة للشؤون الخارجية بالوكالة الدكتورة ريميا خليف التكور فواز أبو الغنم وريـــــــر السياحة والآثـــار

الدكتور محمد عفاش المدوان خالد الغيزاوي وزير الثقائــة ووزير الاعـــلام بالوكالـــة وزير الاشسفل العامة

وزيـــــر البريــد والاتصالات ا**لدكتور هاشم الدباس** والاسكان ووزير المبحة بالوكالة الدكتور عبدالرزاق النسور عسادل القضاه وزيــــر التعليــم العالــي النكتور راتب السعود

وزيـــــر دولة للتنمية الادارية المهندس منصور بن طريف الدكتور محمسد الكنبيات البلدية وآلتروية والبيئة وزيس.سسر الدكتور عبدالله الجازي دولسسه توميسق كريشسان سد اللويسب

وزيــــر الطاقة والثروة المعنية طـــلال عريقـــات يوسف الدلابيسج

. وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٩١/٩/٢٧ نامر بونسع النظام الآتسي م

2:20

نظام رقــم ــ ٥٥ ــ لسنــة ١٩٩٤ نظام معدل لنظام السلك الدباوماسي

المادة ١ ــ يسمى هذا النظام (نظام معدل لنظام الساك الدبلوماسي الاردني لسنة ١٩٩١ ، ويقرا مسع النظام رقم ١٨ لسنة ١٩٩٣ المشار اليه فيما يلي بالنظام الاصلى وما طرا عليه من تعديل كنظام واحد ويعمل به اعتبارا من ١٨٥١ـ١٩٩١ .

ألمادة ٢ - تعدل الفقرة - ا من المادة - ١٤ من النظام الاصلي بالفاء الراتب المخصص للسفير درجة خاصة والراتب المخصص للسفير وزيادته السنوية الواردة فيها والاستعاضة عنها بما يلى : ...

سفير درجــة خاصـــة ... ... ... ... ... ··· [A. [7. [[. [Y. ٠٢٠ ٥٤٠ ٢٠

المادة ٣ ــ يلغى نص الفقرة ب من المادة ٣٠ من النظام الاصلي ويستعاض عنه بالنص التالي : --ب \_ يستحق موظف السلك الدبلوماسي غير السغير علاوة شخصية شهرية مقدارها ٢) دينارا، ٧٧--١٩٩٤ م ١٠

# الحسكين بن طلال

وزير التربية والتعليم ووزير دوله لشؤون رئاسة الوزراء نائب رئيس السوزراء **دوقان الهنداوي** رئيس الوزراء ووزيــر الخارجيــة والدنــــاع الدكتور عبدالسلام المجالي عبدالرؤوف الروابده وزيـــر الاوتناف وزيــر التخطيــط ووزير الميــاه والــري بالوكالة الدكتور هشام الخطيب وزيسر دولسه للشؤون التانونية والبرلمانية والشؤون والمقدسات الاسلامية التكتور عبدالسلام العبادي سماعة الشيخ عبدالباتي جمو التنمية الاجتماعية خالد الغسزاوي الدكتور محمد الصقور وزير الشباب ووزير الدولة للشؤون الخارجيسة بالوكالة وزيــــر السياحة والآثــار النكتوره ويمسسا خلست التكتور فواز أبو المنم الدكتور محمد عفاش العدوان وزيـــــر دولة للتنمية الإدارية **الدكتور محمــد الننييات** وزير الاشسيفيل العامة والاسكان ووزير الصحة بالوكلة **الدكتور عبدالرزاق النسور** التمويــــــن ع**ـــادل القضاه** الاعسلام بالوكالسة البلدية والتروية والبيئة توفيسق كريشسان وريـــر لازرامـــة المهندس منصور بن طريف يوسسف الدلابيسج

بمقتضى المادة - ١٢٠ مسن الدستـ ور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٩٤/١٠/١ نامر بوضـع النظام الآتـي :

#### نظام رقـم ـ ٥٥ ـ اسنـة ١٩٩٤ نظام معدل النظام الغاء الاجهازة الحكومية في الضفية الغربيية

المادة ١ ــ يسمى هذا النظام ( نظام معدل لنظام الغاء الاجهزة الحكومية في الضفة الغربية لسنة ١٩٩٤ . ربقرا مع النظام رقم ٢٨ لسنة ١٩٨٨ المشار اليهديما يلي بالنظام الأصلي كنظام واحد، ويعمل به مسن تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ــ يلغى نص الفقرة ــبــ من المادة ـــ٢ ــ من النظام الاصلى ويستعاض عنه بالنص التالي: ــ

ب ـ يستثنى من احكام هذا النظام المديريات والاقسام والفروع والشعب التابعة اكل من وزارا الاوقاف والشؤون والمقدسات الاسلامية ودائرة تاضي القضاه في مدينة القدس . 1998-1-7

# الحسكين بن طلال

رئيس الوزراء ووزير الخارجيسة والدنساع <b>الدكتور عبدالسلام المجالي</b>	. نائب رئيس السوزراء <b>نوقان الهنداوي</b>	وزير التربية والتعليسم ووزير دوله لشؤون رئاسة الوزراء ع <b>بدائرؤوف الروابده</b>
وزيـــر التخطيــط الدكتور هشام المخطيب	وزيسر دولسه للشؤون التانونية والبرلمانية س <b>ماحة الشيخ</b> ع <b>بدالباقي جمو</b>	وزيـــــر المياه والــري <b>الدكتور صالح ارشيدات</b>
وزيسر الاوتنا <i>ف</i> والشؤون والمقدسات الاسلامية <b>الدكتور عبدالسلام العباد</b> ي	داخلیــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	النكتور محمد الصقور سلام
ر والآتــار العمـــــل عفاش العدوان خالد الغــزاوي	والاعتم المحور محمد ا	الدكتوره ريمسا خلسف الدكتور
وزير الاشسخيل العامة والاسكان ووزير الصحة بالوكالة الدكتور عبدالرزاق النسور	سر وزير الثقائية ووزير التقائية ووزير التقائية	وزيــــر وزيــــ التمويــــن البريــد والات عــادل القضاء الدكتور هاشم
وزيــــر دولة للتنمية الادارية الدكتور محمــد الذبيات	وزيــــر الزراءــــة المندس منصور بن طريف	وزيـــــر التعليــم العـلــي <b>الدكتور راتب السعود</b>
	وزيسر الشسؤون البلدية والقروية والبيئا توفيسق كويشسان	وزيــــر دولــــه الدكتور عبدالله الجازي
وزيــــر العــــدل هشام التــــا	وزیــــر دولــــه یوسـف الدلابیــح	وزيـــــر العلاقة والثروة المعنية طـــــالل عريقــــات

صدرت الارادة الملكية السامية بالموافقة على ترار مجلس الوزراء رقسم ١٣٣٥ ناريسخ ٢٤-١٩١١م المتضمن الموافقة على انفاقية التعاون في مجال التنمية الادارية التي نم الموقيع عليها ببن حكومة الملكة الاردنية الهاشمية وحكومة الجمهورية النونسية بشكلها التالي:

## اتفاقية تعساون في مجال الدنميسة الاداريسسة

- بيسن الملكسة الاردنيسة الهاشميسة - والجمهوريسة التونسيسة ويمثلهسسا ويمثلها وزيسر السدولة التنميسة الاداريسسة كاتسب الدولسية لدى الوزيسر الاول المكسف بالاصسلاح الاداري والوظيف ألعمومي أ

انطلاقا من الروابط الاخوية القائمة بين البلدين الشعيتين الملكة الاردنية الهاشمية والجمهورية التونسية ورغبة منهما في توسيع آماق التعاون الثنائي في مجال التنمية الادارية ، اتفق الجانبان على ما يلي : ...

## مادة ١ - في مجال تبادل الخبرات :

ا - يتبادل الجانبان خبراتهما في مختلف المجالات المتصلة بالتذمية الادارية وخاصة في المجالات

تخطيط التنمية الادارية .

التنظيم الاداري وتقييم الوظائف العمو ميــــــة .

تخطيط وتدمية القوى العاملة في الوظيفة العموميــــة .

 وضع معدلات الاداء \_ متاييس الانتاج \_ وتحديد المتررات الوظيفية ـــ تمآنون الاطار ـــ .

نظم الضبـط الإداري .

نظم الرقابة والتفقد الاداري والمالسيسي

نظم المعلومسات الادارية واستخدام الحاسوب في الوظيقة العمومية . الادارة الجهويــة والمحلية .

العمل على توحيد المسطلحات الادارية والسميات والخطط الوظيفية .

٢ - يتبادل الجانبان الدعوات للمختصين في البلدين لحضور المؤتمرات والاجتماعات والنهدوات واللقاءات العلمية التي ينظمها كـلمنهما في المجالات ذات الصلة بالتنمية الادارية .

٣ - يشجع الجانبان تنظيم وتبادل الزيارات الاستطلامية للمسؤولين المختصيب بالوزارتين للتعرف على تجربة الشتيتين تحتيقا للاستفادة المتبادلة وتبادل الخبرات والاسهام في تعزيب علاقات التعاون .

## مادة ٢ - في مجال تدريب وتاهيل الموظفين :

يشجع الجانبان تبادل الاخصائيين والدربين والمستشارين المشاركة في بعض المعاليات التي ينظمها البليدان في المسالات ذات الصليبة بالتنميسة الاداريسية .

## مادة ٢ - في مجال تبادل الوثائق والمعلومات:

و مجان بيس الحانبان خبراتهما في التشريع الاداري ويتبادلان الوثائق والاصدارات النالية : 

ب - المجلات والنشريات والدوريات التي تصدر عنهما في المجالات المتصلة بالعلوم الادارية . والكتيبات المنصلة بالتميسة الاداريسة والكتيبات المتصلة بالتنميسة الاداريسة .

مادة } حسلا تنخبُشد هذه الاتفاتية اي مجالات اخرى للتعاون في ميدان الادارة العامة يتفق عليها الجانبان •

مادة ٥ \_ يضع الجانبان برنامجا لتنفيذ هذه الانفاقية اثر المصادقة عليهـــــا .

مادة 7 - تدخل هذه الاتفاقية حيز التنفيذ ابتداء منتاريخ تبادل وثائق المسادتة عليها حسب التواعسد المعمول بها في كلا البلدين .

مادة ٧ - يسري منعول هذه الاتفاتية لدة اربع سنوات اعتبارا منتاريخ دخولها حيز الننفيذ وتجدد بسنه نسمنية ما لم يشعر احد الطرفين الطرف الاخسر برغبته في تعديلها او انهاء العمل بها قبل سنة اشهسر على الاقل من تاريخ انتهاء مدتها .

مادة ٨ ــ حررت هذه الانفاقية في نسختين اصليتين ولكل منهما نفس القوة .

وقعت هذه الاتفاقية بمدينة تونس بتاريخ - ١٤١٥ سبتمبر ١٩٩٤ الموافق ٧ ربيع الثاني ١٤١٥ ه .

عن الملكة الاردنية الهاشميية

وزير الدولة للتنمية الادارية

بالاصلاح الاداري والوظيفية العمومية

عن الجمهورية التونسيـــة

الدكتور محمد الذنبيات

صلاح الديسن الشريسف

#### \_\_\_\_لان

يعلن أنه في اليوم العشرين من شهر أبلول لعسام ١٩٩٤ عندت الانفاقية النادة من وزارة النعيسة الاجتماعية ومؤسسة كويست سكوب للتنمية الاجتماعية في المشرى الاوسند والمسجلة في المملكة المتحدة والتهدف الى تقديم الخدمات الاجتماعية والاقتصادية فسى المجمع المدلى والمشاركة في الرامية الصحية فسي المجتمع المحلى المحجمة للاطفال والامهات الاقل حظساواشراك النساء فسي انشطة موليسد الدخسل.

وبناءا على ذلك تم ترخيص مرع للمؤسسة في الملكة الاردنية الهاشمية تحت الرقم ١١٢٣ وانك لاحكام المادة ١٩ من قانون الجمعيات والهيئ التابات الاجتماعية رقم ٣٣ لسنة ١٩٦٦ .

الدكتــور محمـــد الصقور وزير التنميــة الاجتماعية

اتفاقيــــة تعــــاون بيــــن حكومـة الملكـة الاردنيـة الهاشميـة

مؤسسة كويست سكوب للتنمية الاجتماعية في الشــــرق الاوســـط

الغريق الاول: حكومة الملكة الاردنية الهاشمية ويمثلها وزير التنمية الاجتماعيـــــــة .

الفريق الثاني: مؤسسة كويست سكوب للتنمي الجنماعية في الشرق الاوسط المسجلة في الملكة النطأ في الملكة الملكة النطأ في النطأ في

بِما أن الفريق الثاني يرغب في تنفيذ المساريع المتنموية في الاردن وفق الاحتياجات التي يقرها الفريق الاول الله ا تم الاتفاق ما بين الفريقين على تنفيذ بنود هذه الاتفاقية.

#### اولا: التزامات الفريق الثاني:

#### يلتزم النريق الثائي بالتالي :

إ ــ العمل على تحقيق الاهداف والغايات المدرجة ادنــــاه :

ا ــ لدنع المجتمع المحلى على المساركة في التربية الصحية الموجهة للاطفال والامهات الاتل طا التصاديا مع التركيز بصورة خاصة على القضايا الاجتماعية والاقتصادية التي تواجها النساء في نطاق عائلاتهن ومجتمعاتهن المحلية لتمكينهن من القيام بادوارهن ازاء صحة المفاها وصحتهن وتوفير الحياة الكريمة .

ب ــ لدفع المحتمع المحلي في المناطق الحضرية الاتل حظا على المساركة في التنمية الانتصادية م

٢ - يتحمل الفريق الثاني كافة النفقات التي تترتب على تنفيذ الاهداف المشار اليها أعلاه ٠

٣ - يجوز للفريق الثاني متح مكاتب فرعية مسي محافظات الملكة اذا تطلب العمل ذلك بعد موانق الفريق الاول الخطيسية .

٤ - يعين الفريق الثاني ممثلا له في الملكة الاردنية الهاشمية ويتحمل نفقاته كما يسمح له بتعييب موظفين لادارة اعمال المكتب ونشاطات ومشاريعه على أن تكون أولوية التعيين للاردنين .

م ــ يلتزم الغريق الثاني بانشاء مكتب والاحتفاظ بمراسلاته وسجلاته بشكل منظم وتوظيف الكوادر المحلية المطلوبة التي توافق عليها الحكومة لتنفيذ برامجه ومشاريعه في الاردن .

٣ ــ يلتزم الفريق الثاني بعدم تحويل امواله أو استعمالها أو تأجيرها للغير في غير الاغراض المددة والمتفق عليها بين الطرفيان في هـــاذه الاتفاقيانية .

٧ ــ لا يجوز للفريق الثاني مباشرة او تنفيذ ابــ فنشاطات او برامج او مشاريع او خدمات الا بمد موافعة الفريـــق الاول ومن خلاله .

٨ ــ يقوم الفريق الثاني بتسهيل عماية اشراف الفريق الاول على جميع السجلات الماليه والادار، ـــ في المخاصة بأعمال الفريق الثاني في المملك ــ قبشكل دوري ومنتظـــــــــم .

بلتزم الفريق الثاني بتزويد الفريــق الاولبنسختين عن الميزانية السنوية والحسابات الختامبــة مدققة حسب الاصول من مدقق حسابات قانوني مرخص بالاردن ويبين فيها كافة المسروفـــات والايرادات عن السنة المالية مع التقرير الاداري عن نشاطات وانجازات مكتبه في الاردن .

١٠ تبدا السنة المالية الاولى للفريق الثاني اعتبارا من تاريخ تسجيله وحتى ٣١٣ من نفس السنة او السنة التي تليهـــا .

11 - تبدأ السنوات المالية الاخرى من ١ ... ؛ وحتى تاريــــخ ٣١ ــ ٣ من السنة التي تليهـــا .

١٢ ــ تخضع جميع موارد الغريق الثاني ومصروناته لتدقيق وزارة التنمية الاجتماعية في جميعمرا حلها .

١٣ حيث ان الغريق الاول هو الجهة الرسمية المخولة بتسجيل الهيئات التطوعية ومراتبة تنفيذ وتنسيق اعمال الجهات كاغة التي تعمل في هذا المجالفان كل اعمال الفريق الثاني يجب ان تتم بمعرف وموافقة الفريق الاولوخاصة فيما يتعلق:

ب ــ بالبرامج والمساريع خارج الخطة .

ج — الاشراف والتوثيق على جميع السجلات المالية والادارية باعمال الفريق الثاني في الملكة . د — تعيين الموظفين الاردنيين .

ه ــ الاتصالات التي يجريها النريق الثاني مع الجمعيات الخيرية والهيئات الاجتماعية الاخـــرى والاتحادات العاملة في الاردن .

#### ثانيا: التزامات الفريق الاول:

ا سيلتزم الفريق الاول باعفاء الهبات والمسواد والمعدات التي ترد للفريق الثاني لاستعمالها في تنفيذ اهدائه وبرامجه وخدماته من الرسسوم الجمركية والضرائب الاخرى بما يتفق وبلاغ الرئاسة رقم - ١٤٨٠ .

٢ -- يلتزم الغريق الاول باعفاء موجــــوداتوممتلكات الغريق الثاني وما يتعلق بمقبوضاته وبرامجه من الضرائب والرسوم الجمركية او ايــةضرائب اخرى بعا فيها الاكراميات التي يدمعها الغريــق الثاني لموظفيه غير الاردنيين ومن غـــرالمستخدمين الاردنيين والسواتين والخدم مقابل خدماتهم.

٣ - يحق للغريق الاول ممارضة كيفية انفاق اموال الغريق الثاني أن لم تستعمل هذه الاموال مسي
الاغراض المحددة في البرامج المتفق عليهاما بين الطرفيسن .

الغريق الأول بالسماح بادخال سيارتين لاعمال الغريق الثاني تحت وضع الادخال المؤتت ، معناة من رسوم التسجيل والترخيص وفق الشروط والضمانات التي تقررها دائرة الجمارك العامة - على أن ينظر بزيادة العدد حسب مقتضى الحال ناء على تنسيب مسبق من الجهة ذات الاختصاص - .

Jan Miller Line

٥ \_ السماح لكل موظف اجنبي من موظفي الغريق الثاني من غبر المستخدمين الاردنيين والسواتين والنم بادخال سيارة واحدة تحت وضع الادخال المؤتت غير معفاة من رسوم النسجيل والترخيسي وضمان الرسوم الجمركية والموائد الاخرى بتمهد من وزارة التنمية الاجتماعية .

٦ ــ اعقاء دخل الغريق الثاني من ضريبني الدخل والخدمات الاجدماعية شريطة أن لا يكون هذا الدخل متأنيا من عمل يستهدف الربح .

٧ ــ اعناء غير الاردنيين من موظفي الفريق الثاني في مقره ومروعه في المملكة الاردنية الهاشمية باستنا المستخدمين الاردنيين والسواتين والخسدمهما يلسمسي : \_

أ الرسوم الجمركية والرسوم والضرائب الاخرى المترتبة على اثاث منازلهم المستورد والمسد للاستعمال الشخصي لهم ولعائلاتهم على ان يكون ذلك خلال سنة اشهر من تاريخ مباثرة العمل داخل المملكة ولمرة واحدة نقط وحسب الشروط والضمانات السي تضعها دائسه

ب - اعقاء دخول موظفي الفريق الثاني من غير الاردنيين ومن غير المستخدمين المحليين والسوانين والخدم من ضريبتي الدخل والخدمات الاجتماعية عن رواتبهم ومكافآتهم والمتاتية لهم من علم لدى الفريق الثانـــــــى .

٨ ــ تستثنى المواد الاستهلاكية المستوردة لمقــر وغروع وموظفي الفريق الثاني من اية اعفــــاك كالمحروقات والعطور وما شبابه واخضاعهاللرسوم والضرائب القانونية المترتبة عليها .

٨ - ١ - يمنح موظفي الفريق الثاني الاجانب تصاريح عمل معفاة من الرسوم والضرائب واذون أتاه معناة أيضا من الرسوم والضرائب.

ب ــ يضمن الغريق الاول الحصول علما الوافقات اللازمة لاستخدام الموظفين الاجانب النابس للغريق الثاني ضمن اطار هذه الاتفاقية ما لم يكن هناك مخالفة للأنظمة والتوانين الرعبة.

ثالثًا: في حالة نشوء أية خلافات قانونية حول هذه الاتفاقية تعتمد محاكم المملكة الاردنية الهاشمية للنظر

### رابعا: احكـــام عامـــة:

١ - تكون وزارة التنمية الاجتماعية معدلة للحكومة في جميع الامور المتعلقة بتنفيذ احكام هذه الانفائية.

٢ - في حالة حل الغريق الثاني أو انهاء خدمات في الاردن تؤول الاصول الثابتة والاموال المنتولة والوسالة المنتية من الغريق الثاني الى الغريق الاول .

٣ - يحظر على الفريق الثاني تاليف اية هيئة او اتحاد او التعاون مع اية هيئة اخرى تبل الحصول على تصريح من الغريق الاول .

 ١٤ - يتمتع جميع العاملين الاردنيين السيدى الغريق الثاني بكاغة الحقوق والمزايا التي يمنحها غادة العمل الأردني الساري المعول وتعديلاته وقانون الضمان الاجتماعي الساري المعول وتعديلاته وفي حالة وجود تناقض بين القوانين التسييخضع لها الفريق الثاني كفرع لجمعية اجنبية والنوايا السارية المعول في الملكة الاردنيسة الهاشعية يعمل بالقوانين الاردنية .

 م في حالة وجود اية تناقضات بيسن ما ورد في هذه الاتناقية وبين ما ورد في قانون الجمعيات والهيئة الاجتماعية رقم ٣٣ لسنة ١٩٦٦ وتعديلاته يعمل بالقانون المسار اليه لازالة هذا التناقض أو أكا قانه في معلله أو محال محال على . مانون يعدله أو يحل مخله وتطبق تصوص هذه الاتفاتية الى المدى الذي لا تتعارض نيه مع نصوص فأنون المعميات والهيئات الساري المعمول وتعديلاته وكافة التشريعات المعمول بها في الملكة المسارية المساري

٦ مدة هذه الاتفاقية سنة كاملة تتجددتلقائيا بموافقة الفريق الاول .

الفريسق الثانسي

ممثل مؤسسة كويست سكوب للتنمية الاجتماعية في الشرق الاوسط

الدكتور كيرتس • ن • رودس

٧ \_ تصبح هذه الاتفاقية سارية المفعول مـــنتاريخ توقيعها ويحق للفريق الاول الغاءها بقرار بولمه غ رسميا للفريق الثاني ويعطى مدة شهرين لتصفية اعماله وفي حالة رغبة الفريق الناني انهالالله هذه الاتفاقية عليه اشمع المريق الاولبرغبته هذه قبل سنة اشهر على الاتل .

ومعت هذه الانفاتية في هذا اليوم الثلاثاء الموافق العشرين من شمهر ايلول لعام ١٩٩٤ في مدينة عمان .

الفريــــق الاول وزير التنميسة الاجتماعيسة الدكتور مدمد الصقور

 $(x,y) = (x,y) \cdot (x,y) \cdot (x,y)$ 

